

# ΜΗΧΑΝΕΣΑΙ

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΕΤΗΕΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΨΗΦΡΟΤΕΑ ΜΟΝΟΝ: Εν Ἀθήναις καὶ ταῖς ἑπαρχ. φρ. 20. — Ἐν τῷ ἔξωτ. φρ. 30. —  
**ΑΓΓΕΛΙΑΙ:** ἀπὸς ἡ ἡμῶν, λ. 40, ἔρως ἕως ἑκάστ. λ. 20, κατὰ μῆνα λ. 15, ἔτος ἡ ἑξαμηνίαν λ. 10.  
**ΓΡΑΦΕΙΟΝ, ὁδὸς Μουσῶν, Ἀριθ. 6, ἀπέλαρι τῆς οἰκίας Φιλήμορος παρὰ τῆν πλατείαν τοῦ Συντάγματος.**

**Β. ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ** ΔΙΕΦΘΙΝΤΗΣ

## ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΕΚ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

(ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ)

**Θεσσαλονίκη, Αὐγουστος**

**Φίλιπτε**

Ἡ πόλις τῶν ἀνεύρων σου, ἀλλὰ καὶ τῶν ἀνεύρων τῶν Αὐστριακῶν, ἡ πόλις ἥτις ἀναλαμβάνουμένη ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων θὰ συνεχίσῃ τὸ ἔργον τῆς Ἑλληνικῆς ἐπαναστάσεως ἀπὸ τὴν Ἑλλυρικὴν χερσονήσον, ἀπολλυμένη δὲ διὰ τοὺς Ἑλληνας ἀνυποὶ ἰσόφραγμα καὶ Στήλας Ἡρακλείους εἰς τὴν πρόσδον τοῦ ἑλληνικοῦ πνεύματος, ὅπερ ἐστίν ἡ ἀπελευθέρωσις τῆς Ἑλληνικῆς χερσονήσου ἀπὸ πάσης τυραννίας καὶ ἡ ἀπόδοσις αὐτῆς εἰς ἑαυτὴν, ἐλευθέρᾳ ἦτοι νὰ ἀναπλάσῃ αὐτὴν ὅπως θέλει, νὰ γίνῃ ὅλη Βουλγαρία, ἢ ὅλη Ἑλλάς, ἢ ὅλη νὰ φραγέψῃ, ἢ ὅλη νὰ τουρκέψῃ—τοῦτο κύριοι Βούλγαροι, Ρουμῶνοι, Αὐστριακοί, θὰ πῇ Ἑλληνισμός—θὰ ἀνακόψῃ αὐτὰ ἡ διὰ τὸν ἑλληνισμόν ἀπώλειά τῆς τὴν διὰ τὴν μέλλουσαν αὐτῆς ἐλευθερίαν ἐνέργειάν τῆς, ἡ πόλις αὕτη τῶν ἀνεύρων σου, ἀλλὰ καὶ τῶν αὐτῶν ἀνεύρων τῶν αὐστριακῶν, ἡ τοὺς ὠραιότερους ὄρους καὶ κόλπους, ὡς αἰγυπτία ἀμαζῶν, κεκτημένη καὶ διὰ τοῦ ἀβροτέρου λαμοῦ συνδεομένη μετὰ τῆς θεοκατακρεμῆστου καρπίνου! τῆς (Χαλκιδικῆς Χερσονήσου, ἐπιπέπετος νὰ καταλάβῃ ἄλλοτὸν χῶρον τῆς ἐφημερίδος σου, ἀποκαλυπτομένη ἐν ταῖς καθολικαῖς γραμμαῖς τοῦ ἀρχαίου ἰερομοῦτις, ἐν τῆσά φεῦ ἑβραϊκὰ περιβάλλουσι ράκη, ἀλλὰ καὶ ἰο νὰ πρὸς ὀλλῆν ὀτῆ ἰενόσῃ νερῆλῆν ἰακ νουῖδ

Ποιητὴς δὲν εἰμαι· ἀλλ' οὔτε θερμοκέφαλος· τί νὰ σὰς εἰπω ὅμως; πορρωθεν, ἀπὸ τῆς αὐστριακῆς ὕμει! Δημητριος ἀφορῶν ἐπὶ τὴν Θεσσαλονικὴν τὴν πυκνοκτιστὸν καὶ πόλυοικητον παρομοίωσα, περιβλεπων τοὺς συχνὰ πυκνὰ ἀλλότριον αἰροντας αἰγυμὴν μιναρῆδες, πρὸς ὀδεύουσαν βραδέως στρατιάν με ὕψωμένους τοὺς κοντοὺς τῶν σημαῶν. Διὰ τηλεσκοπίου τὰ ἀνωθεν τῆς πόλεως, τείχη τοῦ φρουρίου ἀπεικονίζουσι τὴν πένθιμον ὄψιν ἀπρηχαιωμένων Μουσουλίων με τοὺς ἀραιωμένους σχήματι ὀδοντοστοιχιῶν γεροντικῆς σιαγῆνος ὀβελίσκων, οὗς ἐξ ἀποστάσεως ἐκλαμβάνει τις γυμνὰ κρανία νεκρῶν. Τὰ ἐνθεν κἀκεῖσε σωζόμενα λείψανα τῆς ἀρχαίας ὀχυρωματικῆς οὐδένα σήμερον ἔχουσι λόγον ὕπαρξεως οὔτε πρὸς δικαίωσιν ὀχυρωματικῆς τέχνης, οὔτε ὡς ἀγροὶ προωρισμένοι ποτε νὰ ἰδῶσι βλάστησιν δαφνῶν πολεμικῶν, ὕπὸ ἔποψιν ὅμως ὕγεινήν ἢ κατεδάφισίς τῶν θὰ ἐσήμενιν ἀλη-

θῆ τῆς πόλεως νεκρανάστασιν, ἀφιεμένων οὕτω ἐλευθέρων πᾶν ρευμάτων πᾶν ἀνέμων νὰ ἐκτοπίζωσι τὴν αἰώνιαν Μωσαϊκὴν ἀκαθάρσιαν τῆς ἑβραϊολυμάντου πόλεως.

Τὸ ἀτμόπλοιον ἐπαναπαύεται· οἱ Ἰουδαῖοι λεμβούχοι οἱ ἐργάται οὗτοι ξηρᾶς καὶ θαλάσσης ὑπὸ ἀγθοφορικὴν ἔποψιν, Σάββατα τελούν· εὐρίσκοντες δ' εὐκαιρίαν νὰ ἀναπνεύσωσιν ἐκ τοῦ ἑβραϊκοῦ συναγωνισμοῦ οἱ συνάδελφοὶ τῶν Τούρκων καὶ Χριστιανῶν βραδέως μᾶς ἐκτοπίζουσι εἰς τὴν ξηραν. Τί τὰ θέλετε; Ὁ καταμερισμός τῶν ἔργων ποιεῖ παντοῦ θαύματα, οἱ χριστιανικοὶ καὶ τουρκοὶ βραχίονες δὲν φαίνονται ἔχοντες τὴν ρώμην καὶ τὴν εὐκίνησιαν τῶν Ἰουδαίων λεμβούχων. Νομίζετε ὅτι αἱ κινήσεις τῶν μῶν τῶν ἔχουν τὴν δύναμιν καὶ τὴν ταχύτητα τοῦ τοκισμοῦ καὶ ἀνατοκισμοῦ, τῆς ποιήσεως αὐτῆς τοῦ γένους τῶν ἀπὸ Σὴμ υἱοῦ Ἰαφεθ· ρεχρὶ Ροσχίλδ υἱοῦ αὐθις Ροσχίλδ.

Ἀμα τῇ ἀποβάσει τῶν ἐπιβατῶν, ἕκαστος ὀφείλει νὰ παρουσιάσῃ τὸ διαβατήριόν του πρὸς ὕπᾶλληλόν Ἰουδαῖον—οἱ πλείστοι ἐπὶ τῶν διαβατηρίων εἶνε ἑβραῖοι διὰ τε τὸ πολὺ γλωττον, τὸ πονηρὸν καὶ τὸ ἐξεταστικὸν τοῦ ὀφθαλμοῦ—φρουρουμένου ὑπὸ πέντε ἀστυνομικῶν ὀργάνων· ὁ αὐτός ποιεῖται ἂν θέλῃ καὶ αὐτοσχεδίους τινὰς φυσιογνωμικὰς μελέτας. Οἱ γογγύζοντες διὰ τὴν στεγμιαίαν ἀργοπορίαν, ἥτις κατ' ἀνάγκην ἐπιβάλλεται, ἄς μὴ λησμονήσωσιν εἰς τοὺς ταξιδεύοντας διὰ τοῦ σιδηροδρόμου ἀπὸ τὴν ρωσικὴν καὶ αὐστριακὴν αὐτοκρατορίαν ὕποβάλλονται εἰς μείζονα πείρασμόν γογγυσμῶν διὰ τοῦτο συνιστῶμεν τοῖς Ἑλλήσιν, νὰ φέσωσι πάντοτε ἐπιθεωρημέναν ὅτι τὰ διαβατήρια τῶν εἴτε πλούσιοι εἶνε, εἴτε λόγοι, ἂν θέλωσι νὰ ὄσιν ἀπῆλλαγμαῖνοι ἐνοχλήσεων, καὶ μάλιστα κατὰ τὰς παρούσας περιστάσεις. Ἐνθυμοῦμαι, ὅτε ἤμην ἐν Αὐστρίᾳ τὸ 1880, Βαθρακάς τις Καίσαροβασιλικὸς ὕπᾶλληλος, ἐγκρατῆ, πέντε γλωσσῶν καὶ εἰκοσαετῆς τὴν ἡλικίαν, ἠνάγκαστε νὰ ἐπανέλθῃ ὄθεν ἤρχετο, ἐν ὄρα νυκτὸς καὶ χειμῶνα τὸν υἱὸν πλουτίου ἰταλοῦ πολιτευτοῦ, διότι ἦεν ἀταξίαν εἰς τὸ διαβατήριόν του. Ἠξεύρετε δὲ ποῖαν; Τὴν ἐνθυμοῦμαι, διότι μοὶ ἔφᾶν πολὺ περιέργος. Τὸ Ἰταλικὸν προξενεῖον ἔτυχε νὰ ἔγῃ ἀρκετὰ διαβατήρια τοῦ 1879 καὶ ἐπειδὴ ἤθελε νὰ κάμῃ ὀκονομίαν—ἰταλικά τὰ τῶν Ἰταλῶν—νὰ μὴ τύπῳσῃ ἄλλα, ἔθετε τὸ ἔτος 80 ἐπὶ τοῦ 79, νομίζων ὅτι δὲν προσκρούει εἰς τὴν αὐστριακὴν ἀκρίβειαν. Ἐντεῦθεν διαμαρτυρήσεις, φωναὶ, θόρυβος ἐν τῷ σταθμῷ τοῦ σιδηροδρόμου ὑπὸ τοῦ Ἰταλοῦ, ἀλλ' ὁ Πυγμαῖος ἐκεῖνος ἀστυνομικὸς ὕπᾶλληλος ἦτον ἤρως εἰς τὸ



σιν σφάλματα και παρατυπίαι, ἀμφότερα ἐγένοντο τῇ ἐπιψηφίσει τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου και τὸ παραδοξώτερον—τῇ ἐγκρίσει τοῦ κ. Νομάρχου. Μετ' ἀνοπομονησίας διὰ τοῦτο περιμένοντες τί μέλλει ν' ἀπαντήσῃ ὁ κ. Νομάρχης εἰς ταῦτα, διότι δὲν εἶνε δίκαιον προϊσταμένη ἀρχὴ νὰ ἐκθέσῃ ἀδίκως ὑφισταμένην ἀρχὴν εἰς ἐλεγχόν κατά τὰ ἐννέα δέκατα ἀνυπόστατον. Το μόνον ἀσθενές μέρος ἐν τῇ ἀπολογίᾳ τοῦ κ. Δημάρχου εἶνε τὸ ἀφορῶν τὸν Δημοτικὸν Εἰσπράκτορα, ὅστις ἐπρεπε νὰ ἦνε παυμένος πρό πολλοῦ, προτάσει τοῦ κ. Δημάρχου. Ἡ μᾶλλον ἀκριδέστερον ἐπρεπε νὰ ἔχῃ συντεταγμένην ἐκθεσιν πρὸς τὸν κ. Νομάρχην, ὅστις νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὸ ὑπουργεῖον ἠτιολογημένην πρότασιν παύσεως αὐτοῦ. Ὡς πρὸς μόνον τὸ σημεῖον τοῦτο ἀναμένοντες ἐξηγήσεις παρα τοῦ κ. Δημάρχου και ἀπολογίαν παρα τοῦ Εἰσπράκτορος.

Κατὰ τασούτω δὲ μᾶλλον ἐπιμένοντες εἰς τοῦτο, διότι ἐλπίζομεν νὰ διαταχθῇ προσωποκράτης τῶν ἀνακτόρων, διότι ἐκ τῶν ὀφειλομένων εἰς τὸν Δῆμον ἐκ τοῦ ποσίου ὕδατος τὸ μεγαλύτερον ποσὸν ὀφείλει ἡ ἀνακτορικὴ ἐπιχορηγία. Μέσα λοιπὸν τὴν Κυρίαν αὐτὴν!

Ἄλλ' ὅσα περὶ ἀφέσεων πιστώσεων τοῦ Δήμου ὁ χθεσινὸς Αἰὼν γράφει, ζητῶν νὰ ἐπιρρίψῃ τὴν εὐθύνην τῶν ἀφέσεων εἰς τὸν Δήμαρχον και συνάμα σημειῶν ὅτι αἱ αὐταὶ ἀφέσεις **παμψηφεί** ἐγένοντο δεκταὶ ὑπὸ τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου και κατόπιν θρηνηθῶν ὅτι ὁ Δήμαρχος ὕβρισε τὸ Συμβούλιον, διότι ἀντέγραψε τὸ ἀπλούστατον γεγονός, ἡ σύγκυσις αὐτῆ και ἡ παραζάλη ἐν τῷ μακρῷ και πλατειᾷ στήλαις τοῦ Αἰῶνος, ὅπου ἐν ἀνέσει ἐπιτρέπεται νὰ ἐκφέρωνται αἱ ἰδέαι, γεννᾷ ἐντύπωσιν προβαίνουσαν μέχρις ἰλαρότητος. Ὅταν δὲ ἀναμνησθῇ τις ὅτι ὁ γράφων ἦτο και πρόεδρος τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου, ἡ ἰλαρότης βεβαίως κορυφούται και δικαίως ἐρωτᾷ πῶς μεγαλόσχημος Δημοσιογράφος και

Δημοτικὸς Σύμβουλος τῆς πρωτεύουσας τοῦ θεοσώστου βασιλείου τῆς πρωτεύουσας ἀνακατόνῃ δια αὐτὰ τὰ πράγματα ἐν μιᾷ και τῇ αὐτῇ στήλῃ.

Ἦτο καλὸς ὁ Δήμαρχος, ὅταν ἐν τῷ **παμψηφεί** ἀρμονίας ἐψηφίζοντο ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου και ἐνεκρίνοντο ὑπὸ τοῦ νομάρχου ὄλαι αὐταὶ αἱ ἀφέσεις. Τώρα πῶς μετεβλήθη ἀπὸ καλοῦ Δήμαρχου εἰς σπάταλον, τοῦτο δεῖται ἐξηγήσεως. Καὶ διὰ μὲν τινὰς Συμβούλους, ἐν οἷς και ὁ Συντάκτης τοῦ «Αἰῶνος» τὸ κλειδί τῆς ἐξηγήσεως αἱ τελευταῖαι ἐκλογαὶ και αἱ ἐν αὐταῖς ἀποτυχίαι παρέχουσιν ἄλλ' ἢ αἰφνιδία ἐξέγερσις τοῦ κ. Νομάρχου κατά μέτρον ἐπιτρεπομένων μὲν ὑπὸ τοῦ Νόμου, ἐγκριμένων δὲ ὑπὸ τοῦ ἰδίου, αὐτῇ μᾶς φαίνεται ὀλίγον ἀνεξήγητος.

Δυστυχῶς δὲν ἀρκεῖ εἰς Δήμαρχος διὰ νὰ ἀναγεννήσῃ τὸν Δῆμον ἀπαιτούνται και δεκαοκτὼ Σύμβουλοι οἵτινες νὰ συνεργάζωνται μετ' αὐτοῦ ἐν ἀπολοκροδείᾳ προσωπικῇ και ἐκλογικῇ. Διεκρίνοντο ἐπὶ ταύτῃ τὸ παρελθὸν Συμβούλιον; Περὶ τοῦτου ἄς φωτίσῃ τοὺς ἐκλογεῖς τοῦ ὁ Αἰῶνος, διότι και ἀναξιοπρεπὲς εἶνε τώρα εἰς τὰς παραμονὰς ἐκλογῆς Συμβούλων ἢ παρ' ἄξιαν ἀποθεώσις τινῶν ἐξ αὐτῶν και ἢ παρὰ τὸ δίκαιον συκοφάντησις τοῦ Δημάρχου. Ὅταν δεικνύῃ διαθέσεις χειμάρρου Δήμαρχος τις, τὰ προχώματα ἀνεγείρει τὸ Συμβούλιον ἄλλ' οἱ Σύμβουλοι ἦνοιγον τὰς ἀγκάλας τῶν κοίτην εὐρείαν δνειροπολοῦντες νὰ περάσῃ ὁ χειμάρρος, ἐνῶ τὸ ρεῦμα τοῦ Δημάρχου μόλις ἦτο εἰς κατάστασιν Ἰλισσοῦ. Προκαλούμενοι θὰ ἐπανέλθωμεν.

### ΣΤΑΦΙΣ

**Πάτριαι.** Ἀτμόπλοιοι ἄγγλικὸν **Roubourgk** παρέλαβε δι' Ἀμερικὴν 3,020 βαρέλια σταφιδοκαρπον λίτρας 1,294,

774.—Ἀυστριακὸν ἀτμόπλοιοι **Monarchis** παρέλαβε διὰ Τεργέστην 324 σάκκους σταφιδοκαρπον ἐκ λίτρων 54,315. —Ἀυστριακὸν ἀτμόπλοιοι **Dide** παρέλαβε διὰ Σμύρνην 100 σάκκους σταφιδοκαρπον ἐκ λίτρων 11,330. —Ἀυστριακὸν ἀτμόπλοιοι **Souno** παρέλαβε διὰ Τεργέστην και Βενετίαν 560 σάκκους σταφιδοκαρπον λίτρας 61,172.

### ΚΡΗΤΙΚΑ ΠΑΡΑΞΕΝΑ

Μᾶς γράφουσιν ἐκ Χανίων: Ὁ μέχρι χθὲς δεῦτερος γραμματεὺς τῆς Γεν. Διοικήσεως Γ. Γιανναράκης, διωρίσθη Σχολάρχης Χανίων! Μὴ σὰς φανῇ τοῦτο παράξενον. Ἐδῶ εἰς τὰς δημοσίας θέσεις δὲν ἀπαιτοῦν μεγάλας γνώσεις και εἰδικότητα, δύναται τις δὲ εὐκολώτατα ἀπὸ καπνοπώλης νὰ γείνη Εἰσαγγελεὺς τῶν Ἐφετών, χωρὶς διὰ τοῦτο νὰ παραξενευθῶμεν ἡμεῖς, οἵτινες εἴμεθα συνειθησμένοι. Ὡς λόγος τῆς ἀπὸ τοῦ Διοικητηρίου ἀπομακρύνσεως του φέρονται τὰ μεταξὺ αὐτοῦ και τοῦ ῥώσου προξένου διατρέξαντα. Διότι ὁ ῥώσος πρόξενος τὸν ὕβρισε κατὰ πρόσωπον και ἐπὶ παρουσίᾳ πολλῶν, διὰ τὰς ἐνεργείας, τὰς ὁποίας ἔκαμνε πρέχων εἰς τὰ προξενία και κατηγορῶν τοὺς πατριώτας του διὰ τὸ βακουφικὸν ζήτημα, παριστῶν ὅτι αἱ μὲν χριστιανοὶ ἔχουν ἀδίκον, ἡ δὲ κυβερνήσις και αἱ Ὀθωμανοὶ δίκαιον. Ἐσὺ, τῷ εἶπε, παστρικά ὁ ῥώσος πρόξενος, δὲν εἶσαι Κρῆς, οὐδὲ Χριστιανός, διότι ἄλλως δὲν θὰ μετέβαινες και εἰς ἐμὲ και εἰς τοὺς ἄλλους προξένους ἐνεργῶν ἐπανελημμένως κατὰ τῶν συμπατριωτῶν σου. Σημειώτεον ὅτι, ὅτε ἐπανῆλθεν ὁ κύριος οὗτος ἐκ Γερμανίας, ὅπου ἐσπούδασε και ἐκεῖνος δὲν ἤξευρε τι, τῷ προὔταθη νὰ διορισθῇ Σχολάρχης, ἀλλὰ δὲν ἐδέχθη, κατὰ τιν προσηνήχθη νὰ διδάσῃ εἰς τὸ τουρκικὸν σχολεῖον δι-

ρεῖαν. Ἐν τούτοις δὲν εἶναι δίολου ἀπίθανον νὰ λαμβάνῃ και τὸν μισθὸν τῆς πρώτης του θέσεως, διότι και ἄλλοτε παραιτηθεὶς ὅπως ἐκτεθῆ βουλευτῆς τὸν ἐλάμβανε και ἀποτυχῶν εἰς τὰς ἐκλογὰς κατέλαβεν ἀμέσως τὴν θέσιν του.

Καὶ ἐπειδὴ ὁ λόγος περὶ διπλῶν μισθῶν, σὰς ἀνακινῶ και τὸ ἐξῆς περιέργον. Μανθάνω ὅτι ἀφίκετο ἐνταῦθα εἰς τελωνοφύλαξ ἐκ Πειραιῶς, Κρῆς τὴν πατρίδα, αὐτίνος τὸ ὄνομα μοὶ διαφεύγει τὴν στιγμήν ταύτην. Ἀνεχώρησεν ἐκ τῆς θέσεώς του ἐπὶ ἀδελφ—σημειώσατέ το—τούτέστι διατελεῖ πάντοτε εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ ἐπὶ τῶν οἰκονομικῶν ἑλληνικοῦ ὑπουργεῖου, μετὰ τὴν μισθὸν του και ἦλθεν ἐδῶ, ἐνθὰ διορίσθη Διοικητικὸς Ἀστυνόμος τῆς ἐπαρχίας Κισσάμου...

Καὶ ἐπειδὴ ὁ λόγος περὶ ἀλληλεγγύης μεταξὺ βετέρας κυβερνήσεως και ἡμετέρας διοικήσεως, σὰς ἀνακινῶ και τοῦτο, ὅτι ἀνεχώρησε πρό τιῶν ἡμερῶν ἐντεῦθεν εἰς κύριος, αὐτίνος τὸ ὄνομα ἀγνοῶ, ἐφωδιασμένος μετὰ συστατικά τοῦ Διοικητοῦ μας πρὸς τοὺς αὐτοὺς ἰσχυροὺς, ὅπως κατορθώσῃ νὰ εἰσαγάγῃ τὴν κόρην του εἰς τὸ Ἀρσάκειον. Ἡμεῖς τῷ εὐχόμεθα καλὴν ἐπιτυχίαν, θαυμάζομεν ὅπως πῶς ὁ Διοικητῆς μας κατορθοῖ νὰ διαβῆτῃ και ἐν αὐτῇ τῇ Ἑλλάδι διοικητῆς, Γινώσκωμεν ὅτι ἡ ἀριστοκρατία σὰς συμπαθεῖ πρὸς τὸν κ. Φωτιάδην, γινώσκωμεν πρὸς τοῦτοισι ὅτι και αἱ ἐν Κωνσταντινουπόλει **Χανγαρομανίται** τὸν ὑποστηρίζουσι παρὰ τῷ Σουλτάνῳ. θὰ ἦτο ὅμως αἰσχος διὰ τὴν Κρήτην, εἴαν ἀνεχθῆ αἱ δύο αὐταὶ τάξεις νὰ ἐπηρεάζωσι τὰς τύχας τῆς και νὰ τῇ ἐπιβάλωσι τὸν προσατατευόμενόν των.

Ἦδὼν ἐδῶκεν εἰς αὐτὰς ἐν μάθημα καλὸν ἀπορρίψασα πρὸ τριῶν ἐτῶν διὰ τῶν ἀντιπροσώπων τις τὴν σύμβασιν

### ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΟΝΕ

## Ο ΣΙΔΗΡΟΥΡΓΟΣ

Μετάφρασις Δ. Κακλαμάτου.

### ΑΚΙΤΟΜΗΔ

Βεβηθυμένη ἐντὸς εὐρέας ἀνακλίντρου σπικρῶσα τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τοῦ ἐρεισινώσου, ἡ Κλαίρη, μετὰ χεῖρας κρεμαμέναις και ἀδρανεῖς, πλανῶσα ἀγὰ τὸν οὐρανὸν τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς, παρετήρει, χωρὶς νὰ βλέπῃ, τὸν θαυμάσιον ὄριζόντα, ὅστις ἐξετυλίσσετο ἐνώπιόν τῆς. Ἀπὸ μᾶς ὥρας ἦτο ἐκεῖ ἀκίνητος, σιωπηλῇ, λουομένη ἐντὸς τῶν ἀπείρων τοῦ ἡλίου ἀκτίων, αἵτινες ἐδίδον λάμπιν οὐρανίαν εἰς τὴν κόμην τῆς, μεταβάλλουσαι αὐτὴν εἰς χρυσοῦν στέφανον.

Ἀπὸ τινῶν στιγμῶν ἡ μαρκησία παρετήρει τὴν κόρην τῆς ἀνσῆχως. Μελαγχολικὸν μεϊδιᾶμα ἐπεφάνη ἐπὶ τῶν

χειλέων τῆς και διὰ νὰ προσελκοῖ τὴν προσοχὴν τῆς θυγατρὸς τῆς, ἤρχισεν ν' ἀνακινῆ τὸ καλάθκι τῆς ἐργασίας τῆς συνοδευούσα τὸ κίνημα τοῦτο μετὰ προσηπτικῶν ἔξερθήγα.

Ἄλλ' ἡ Κλαίρη, ἀναίσθητος εἰς τὰς πτυχὰς ταύτας ἐπικλήσεις, ἐμείνεν ἀκίνητος, παρακολουθῶσα τὰς σκέψεις τῆς μετ' ἐπιμονῆς. Ἡ μαρκησία **παροξυσμένη** ᾄσθη ἐπὶ τοῦ τραπέζιου τῆς τὴν ἐργασίαν τῆς και ἡμισεγειρομένη ἐφώπλιζε δίδουσα εἰς τὴν φωνὴν τῆς σόνον ἐλαφρᾶς ἐπιπλήξεως.

— Κλαίρη... Κλαίρη... Ἡ δεσποινὶς Μπωλιε ἐκλείσει μίαν στιγμὴν, σπύς ὀφθαλμοῦς τῆς, ὡς διὰ νὰ ἀποχαιρετίσῃ τὸ ὄνειρον αὐτῆς, και χωρὶς νὰ κινήσῃ τὴν κεφαλὴν σκωκίνοῦσα μόνον τὰς χεῖρας τῆς μὲρ τῶν χειρῶν τοῦ ἀνακλίντρου.

— Μητέρα! ἀπεκρίθη. — Τί σκέπτεσαι; Ἡ Κλαίρη ἐσιώπησεν ἐπὶ μίαν στιγμὴν, και συνωφρῶθη κάπως ἐπειτα ὅμως ἀναλαμβάνουσα τὴν γαλήνην τῆς: — Δὲν ἐσκέπτομαι τίποτε, μητέρα, ὑπέλαβεν αὐτὸς ὁ ζεστός ἀέρας μ' ἐνάρκωσε... Γιατί μ' ἐφωνάξατε;

— Διὰ νὰ μοῦ μιλήσῃς, ἀπεκρίθη ἡ μαρκησία μετ' ὕψους σχεδὸν ὀργίλου, γὰρ νὰ μὴ μένης τὴν ὥρα ἐτσι ἀσηχημένη.

Ἐξηκολούθησε στιγμὴ σιωπῆς. Ἡ Κλαίρη ἀνέλαβε τὴν γωλελῆ θέσιν τῆς. Ἡ μαρκησία, κλίνουσα πρὸς τὰ ἑμπρός, εἶχεν ἀπορρίψει τὸ σάλι τῆς, χωρὶς νὰ τὴν μέλῃ διὰ τὸν

ἀνεμον. Ἡ δεσποινὶς Μπωλιε, στρέφουσα πρὸς τὴν μητέρα τῆς τῇ εδειξε τὸ μελαγχολικὸν πρόσωπόν τῆς. Καὶ ὡς νὰ ἐπανήρχετο μεγαλοφῶνως εἰς τὰς σκέψεις αἵτινες πρὸ ὄλγου τὴν ἐτάραττον ἐσωτερικῶς:

— Πόσον καιρὸν, εἶπεν, ἔχομε νὰ λάβωμε γράμματα ἀπὸ τὴν Πετροῦπολιν.

Ἡ μαρκησία ὕψωσε τὴν κεφαλὴν, ὡς νὰ ἤθελε νὰ δεῖξῃ ὅτι πολὺ καλὰ ἤξευρε περὶ τίνος ἐπρόκειτο. Καὶ μετ' ὤντην τὴν ὁποῖαν προσεπάθει νὰ καταστήσῃ ἦσυχον:

— Δύο μῆνας σχεδόν. — Ναι! δύο μῆνας! ἐπανέλαβεν ἡ Κλαίρη, σφίσασα νὰ τῆς διαφύγῃ εἰς στεναγμὸς.

Αὐτὴν τὴν φορὰν ἡ μαρκησία ἔχασε τὴν ὑπομονὴν τῆς και σκηκθῆσα ἀποτόμως ἐστάθη πλησίον τοῦ παραθύρου ἀντικρὺ τῆς θυγατρὸς τῆς και λαβούσα τὰς χεῖρας αὐτῆς:

— Ἀλλὰ γιατί αἰώνιος σκέπτεσαι αὐτὸ και σκοτίζεις τὸ μυαλό σου;

— Ἄν δὲν σκεφθῶ τὸν Γάστονα, ποῖον θέλετε νὰ σκεφθῶ; ἀπήντησεν ἡ Κλαίρη μετὰ πικρίας. Καὶ πῶς νὰ μὴ βασανίζω τὸ μυαλό μου, καθὼς λέγετε, διὰ νὰ ἀνακαλύψω τὴς αἰτίας τῆς σιωπῆς του;

— Ὁμολογῶ ὅτι εἶνε δύσκολον νὰ ἐξηγηθῇ ἡ σιωπὴ του. Ὁ δούξ τοῦ Βλιγνὸν ἀπὸ πέρασε πλησίον μας ὀκτὼ μέραις τὸ παρελθὸν ἔτος, ὑπεσέγηθι ὅταν ἀνεχώρησεν ὅτι τὸν χεῖ μῶνα θὰ ἦνε ἰς τὸ Παρίσι. Κατ' ἀρχὰς ἔγραψεν ὅτι πολὺ

τικαὶ περιπλοκαὶ δὲν τοῦ ἐπιτρέπουσι νὰ φύγῃ. Ἐπειτα ὅταν ὁ χειμὼν ἐπέρασε ἐπαρασίθη ὅτι περιμένει τὸ καλοκαίρι γὰρ νὰ ἔλθῃ εἰς τὴν Γαλλίαν.

Τὸ καλοκαίρι ἦλθεν, ἀλλ' ὁ δούξ δὲν ἐρχεται. Ἰδοὺ ὅπου εὐρισκόμεθα εἰς τὸ φθινόπωρον και ὁ Γάστων ἐπαύσε και τὰς προφάσεις αὐτάς. Οὔτε νὰ μᾶς γράψῃ δὲν λαμβάνει τὸν κόπον. Ἄς παραδεχθῶμεν ὅτι δὲν ὑποχρεῖται ἐκ μέρους τοῦ παρὰ ἀμελεία. Κόρη μου, ὄλα μετεβλήθησαν, και οἱ ἀνθρώποι τοῦ κύκλου μας δὲν ἔξουρουν πλέον νὰ εἶναι εὐγενεῖς.

Καὶ ἡ μαρκησία ἠνόρθωσε τὴν λευκὴν κεφαλὴν τῆς, λαμβάνουσα τὸ ὕψος τῶν μεγάλων κυριῶν, αἵτινες τὴν περιεκύκλουν μειδιάσαι ἐντὸς τῶν ὀραίων πλαισίων, τῶν περιβαλλόντων τὰς εἰκόνας των.

— Ἐν τούτοις ἂν ἦτο ἀσθενής; ἀπετόλμησε νὰ εἶπῃ ἡ Κλαίρη, μὴ δυναμένη ν' ἀντιστῇ εἰς τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ νὰ ὑπερασπίσῃ ἐκεῖνον ὃν ἠγάπα. Ἐάν του ἦτο ἀδύνατον νὰ μᾶς ὀφῆ εἰδήσεις του;

— Εἶναι πολὺ ἀπίθανον αὐτὸ, ἀπεκρίθη ἀσπλάγγως ἡ μαρκησία, εἴαν συνέβαινε κάτι τι θὰ μᾶς εἰδοποιούσαν ἀπὸ τὴν πρεσβείαν. Ἔσο βεβαία ὅτι εἶναι πολὺ καλὰ, ὅτι εἶναι καταχαρούμενος και ροδοκόκκινος και ὅτι ὄλον τὸν χεῖ μῶνα ἐχόρρευσ κοτιλιῶν εἰς τὰ σαλῶνιά τῆς Πετροῦπόλεως.

Νευρικὴ συττολὴ ἠλλοίωσε τὸ πρόσωπον τῆς Κλαίρης. Ὀργίσασεν, ὡσάν ὄλον τὸ αἷμά τῆς εἶνε συρρέουσι πρὸς τὴν καρδίαν. Ἐπειτα βιάζουσα τὸν ἑαυτὸν τῆς νὰ μειδιάσῃ.

ην μετ' αὐτῶν εἶχε συνομολογήσει ὁ κ. Φωτιάδης περὶ συστάσεως ἐν Κρήτῃ Τραπεζῆς, ἥτις ἐμελλε νὰ διαχύσῃ εἰς τὴν Κρήτην τὴν εὐδαιμονίαν καὶ νὰ ἀραιώσῃ ἀπὸ τοῦ πτωχοῦ χωρικοῦ καὶ τὰ εἰρήπια τῆς ταπεινῆς στέγης, ἅτινα ἐκ τῶν καταστροφῶν τοῦ πολέμου τῷ ὑπελείφθησαν. Πιστεύομεν ὅτι καὶ τὴν φορὰν ταύτην θὰ τοὺς διδάξῃ, ὅτι θὰ πράξουν καλὰ νὰ μᾶς ἀφήσουν ἡσύχους νὰ φροντίζωμεν περὶ τῶν ἀναγκῶν τῆς πατρίδος μας. Ἄς πᾶνε λοιπὸν εἰς τὸ καλὸ νὰ μᾶς ξεφορτωθῶν, νὰ μὴν τοὺς στείλωμεν ἡμεῖς εἰς τὸ διάβολο.

Κεραμειανὸς

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Ἡλεκτρικὸς σιδηροδρόμος. — Ἀσφάλεια κατὰ πυρκαϊᾶς ἐντὸς θεάτρου.

Ἐν τῇ δοτικῇ αἰθούσῃ τῆς Θόλου (Rotunde) ὑπάρχουσι ἐκτεθειμένοι δύο ὑπὸ μιᾶς μεγάλης ἀπικινήτου μηχανῆς κινούμεναι δυναμογόνοι μηχαναί, αἵτινες ἐπὶ ταχύτητι 600 στροφῶν κατὰ λεπτὸν γεννῶσι τὸ ἀναγκαῖον ρεῦμα, ὅπερ διὰ δύο συρμάτων φέρεται εἰς τὰς ὡς ἀγωγούς χρησιμεύουσας τροχιάς καὶ ἐντεύθεν πάλιν εἰς τοὺς πόλους τῆς ὑπὸ τὸ δάπεδον τῆς ἀμάξης κειμένης κινητήριου μηχανῆς. Ἡ συνέχεια δ' αὕτη τοῦ ρεύματος λαμβάνει ὡς ἐξῆς χώραν: Αἱ ψήκτρα τῆς δυναμογόνου μηχανῆς εἶνε συνδεδεμένοι μετὰ μέταλλα πτερά, τὰ ὁποῖα, ὅταν κινῶνται ἡ ἀμάξα, προσαρμόζονται πρὸς τὴν ἀπὸ τοῦ ἀμαξοστάτου καὶ τοῦ ἀξονος μεμονωμένην στεφάνην τῶν τροχῶν. Οὕτω δὲ γίνεται ἡ κυκλοφορία τοῦ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος ἀπὸ τῶν ἀρχικῶν μηχανῶν εἰς μίαν τροχιάν, ἐκείθεν δὲ διὰ τῶν ἐπ' αὐτῆς κινουμένων τροχῶν εἰς τὴν δευτερεύουσαν κινητήριον μηχανὴν καὶ ἐξ αὐτῆς διὰ τῶν δύο ἐτέρων τροχῶν καὶ τῆς δευτέρας τροχιάς ἐπανέρχε-

— Ἐν τούτοις μοῦ εἶχεν ὑποσχεθῆ ὅτι τὸν χειμῶνα θὰ ἔλθῃ νὰ τὸν περάσωμε μαζὶ εἰς τὸ Παρίσι καὶ ἤμην τὸσον εὐτυχῆς σκεπτομένη ὅτι θὰ ἐπανερχόμεν ἐν μέσῳ τοῦ κόσμου μετ' αὐτοῦ! Ἐὰν ἔβλεπα μὲ χαρὰν ὅλην τὴν ἐντύπωσιν, τὴν ὅποιαν θὰ παρήγαγε, καὶ ἴσως καὶ αὐτὸς παρετήρει καὶ τὴν ἰδικὴν μου. Πρέπει νὰ ὁμολογήσωμεν, μητέρα, ὅτι δὲν εἶναι ζηλότυπος. Καὶ ἐν τούτοις μπορούσε νὰ ἦναι. Ὅπου καὶ ἂν ἐπηγαίναμε, ἤμην ἐπιζήτητος. Ἐδῶ ἀκόμη σ' αὐτὴν τὴν ἐρημίαν δὲν ἐπαύσαν οἱ λατρευταὶ καὶ μέχρι καὶ αὐτοῦ τοῦ γείτονός μας τοῦ διευθυντοῦ τῶν σιδηροδρομῶν...

— Τοῦ κ. Δερβλάυ; — Μάλιστα τοῦ κ. Δερβλάυ. Τὴν κυριακὴν εἰς τὴν ἐκκλησίαν—δὲν τὸ παρετήρησατε οἱ, προσέχετε πολὺ εἰς τὴν λειτουργίαν—προσηκούμη πλυσίον σας, ἀλλὰ χωρὶς νὰ ξέρω διατί, ἐστενοχωρούμην. Δύναμις ἀνωτέρα τῆς θελήσεώς μου εἴλκυσε τὴν προσοχὴν μου. Χωρὶς νὰ θέλω, ἐστρεψά καὶ εἰς μίαν σκοτεινὴν τῆς ἐκκλησίας γωνίαν εἶδα τὸν κύριον Δερβλάυ. — Προσηύχεται.

— Ὅχι, μητέρα, μὲ παρετήρει. Οἱ ὀφθαλμοί μου ἀσυνήτησαν καὶ οἱ ἰδικοί μου ἐξέφραζον ἰκεσίαν. Ἐχαμίλωσα τοὺς ὀφθαλμούς καὶ εἶδα τὸν ἐαυτὸν μου νὰ μὴ στρέψω πλέον. Ὅταν ἐξήλθον τὸν πύρα νὰ περιμένῃ εἰς τὴν θύραν. Προτέκλειεν, ἐπεράσαμεν καὶ ἠσθάνθη ὅτι μὲ ἠκολούθει διὰ τοῦ βλεμματός.

ταὶ εἰς τὴν κυκλοτερῆ αἰθούσαν πρὸς τὸν ἠλεκτρογεννήτορα. Ἀποκαθίσταται δὲ ἡ διακόπεται τὸ ἠλεκτρικὸν ρεῦμα, ἐὰν συρθῇ κώπη τίς, ἥτις μόνον ἐν τοῖς διαφόροις σταθμοῖς εἶνε ἀφαιρετῆ. Χρησιμεύει δ' αὕτη νὰ παρεμβάλλῃ κατὰ τὴν σταματήσιν τῆς ἀμάξης μικρὸν καὶ κατ' ἐλάχιστον συνεχῶς αὐξοῦσαν ἀντίστασιν, κατὰ δὲ τὴν ἀναχώρησιν πάλιν νὰ σμικρύνῃ τὴν ἀντίστασιν ταύτην καὶ ἐπὶ τέλους νὰ αἴρῃ αὐτὴν ἐντελῶς· διότι ἄλλως τὰ σύματα τῆς δυναμογόνου μηχανῆς θερμαίνονται λίαν ἰσχυρῶς καὶ ἐπιφέρουσιν εἰς τὰ τῆς μηχανῆς βλάβας. Διὰ καταλλήλου τροφῆς τῆς κώπης μεταβάλλεται πρὸς τοὺς καὶ ἡ διεύθυνσις τοῦ ρεύματος ἐν τῇ κινητήριῳ μηχανῇ, ἔπομένως δὲ καὶ ἡ διεύθυνσις τῆς ἀμάξης. Πᾶσα τοῦ ἐδηγοῦ παραπλάνησις ἀποκλείεται· διότι ἡ κώπη δεικνύει πάντοτε τὸ μέρος, πρὸς ὃ πρέπει νὰ διευθυνθῇ ἡ ἀμάξα. Ἐν ἐκάστη ἀμάξῃ, 45 καθίσματα ἐγούσῃ ὑπάρχει εἰς μηχανικὸς ἐπισηγητὴρ καὶ δύο κώδωνες, εἰς διὰ τοὺς ἐπιβάτας καὶ ἕτεροι, διὰ τὰ διδόμενα σημεῖα. Ἡ ἀμάξα συμπερικρατῶς κατασκευασμένη δύναται νὰ χωρῇ καὶ πρὸς τὰ ἔμπροσθεν καὶ πρὸς τὰ ὀπίσω, χωρὶς νὰ γίνῃ ἀνάγκη νὰ στραφῇ.

Μία ἀρχικὴ μηχανὴ δύναται νὰ κινήσῃ συγχρόνως καὶ δύο καὶ τρεῖς ἀμάξας ἀναλόγως τῆς δυνάμεώς τῆς. Προκειμένου ὁμοῦ περὶ μεταβιβάσεως ἠλεκτρικῆς δυνάμεως ἢ περὶ στρώσεως ἠλεκτρικοῦ σιδηροδρόμου δὲν πρέπει νὰ λησμονηθῇ, ὅτι ἡ μετὰ ἠλεκτρισμὸν κινουμένη κινητήριος μηχανὴ περιστρέφεται ἐνίοτε μετὰ ταχύτητα 600—800 στροφῶν κατὰ λεπτόν, γεννᾷ δὲ ρεῦμα, ἔχον ἐναρτίαν πρὸς τὸ ρεῦμα τῆς ἠλεκτρογόνου μηχανῆς διεύθυνσιν, ὅπερ τὸ τῆς ὠφέλειας ἀποτέλεσμα σπουδαίως σμικρύνει. Ἡ ἀντίδρασις αὕτη, ἥτις ἐπὶ ὄριον τοῦ πορείας εἶνε ἀρκετὰ σημαντικὴ, ἐλαττοῦται κατὰ τὴν ἀνάβασιν καὶ ἐνεργεῖ ὡς ἐπισηγητὴρ ἐπὶ πεδινῆς πορείας. Ὅταν τίθεται εἰς κίνησιν ἡ ἀμάξα δὲν ὑπάρχει ἀκόμη ἀντίθετον ρεῦμα, διόπερ καὶ λίαν εὐκολύνεται ἡ κίνησις. Ὁφελούμεν πρὸς τοὺς τοὺς νὰ ἔχωμεν ὑπ' ὄψει, ὅτι κατὰ πᾶσαν γέννησιν

Ἡ μαρκησία ἠγέρθη καὶ ἐπιστρέφουσα πρὸς τὸ ἀνάκλιτρον τῆς, ἐν ᾧ ἐβούθησε νεογελῶς.

— Ἐ! αὐτὸ θὰ τὸν ὠφελήσῃ διὰ τὴν ψυχὴν του. Ἀντὶ νὰ σὲ κυττᾷ γλυκὰ μπορούσε πολὺ καλὰ νὰ μᾶς ἀποζημιώσῃ δι' ὅ, τι ἔκανε ἐπὶ τῶν ὀρίων μας. Πολὺ ἀστείον τὸν εὐρίσκω μὲ τὰς ἰκεσίας του. Καὶ πρέπει νὰ μὴ ἔχῃ τί ἄλλο νὰ κάμῃ διὰ νὰ καταγίνεσαι γιὰ τοὺς στεναγμούς αὐτοῦ τοῦ σιδηροδρομοῦ, ὅστις δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι θὰ μᾶς κουράνῃ κἂν πρῶτ' ἂν τὰ σφυριά του.

— Μητέρα, ἡ λατρεία τοῦ κ. Δερβλάυ εἶναι τὸσον ἐντὸς τῶν ὀρίων τοῦ οὐρανοῦ, ὥστε δὲν ἔμπορὸν νὰ παραπονεθῶ. Καὶ δὲν σὰς ὁμιλῶ περὶ αὐτοῦ παρά διότι συγκρατεῖται καὶ αὐτὸς μεταξὺ τῶν ἄλλων. Ἐπὶ τέλους λέγουσιν ὅτι ἡ καρδία τῆς γυναίκος εἶνε ἀστατος. Ὁ δούξ δὲν εἶνε ἐδῶ διὰ νὰ ἐμποδίσῃ. Καὶ μὲνα μπορεῖ νὰ μὲ κουράσῃ τὸ πρόσωπον τῆς Πηνελόπης τὸ ὅποιον παίζω πρὸ τῶσού καιροῦ. Ὁ Γάστων ἐπρεπε νὰ τὰ σκεφθῇ ὅλα αὐτά, καὶ ἐν τούτοις δὲν τὰ ἐσκέφθη. Καὶ ἐγὼ μένω μόνη περιμένουσα καὶ ἀγαπῶσα.

— Καὶ ἔχεις πολὺ ἄδικο, ἀπήνησεν ἡ μαρκησία μετὰ ζωηρότητος· ἐνῷ ἂν ἤμην εἰς τὴν θέσιν σου.

— Ὅχι, μητέρα, δέχομεν ἡ δεσποινίς Μπωλιε μὲ σοβαρότητα, καὶ πρέπει νὰ κάμω ὅ, τι κάμω διότι ἀγαπῶ τὸν δούκα Βλιγνύ.

(ἀκολουθεῖ)

ἠλεκτρισμοῦ ἀναπτύσσεται θερμότης, ἥτις προξενεῖ ἐπ' ἴσης ἀπώλειαν ἐργασίας. Ἐὰν πρὸς τούτοις σκεφθῶμεν, ὅτι τὰ ἐπὶ τῆς γῆς κείμενα ἐλάσματα, ἰδίως ὅταν ἡ καιρὸς εἶνε ὑγρὸς ἢ βροχερός, στρωθῶνται παντός ἠλεκτρικῶς ἀπομονοῦντος περιελάμματος καὶ ἐπομένως σημαντικαὶ ρεύματος ἀπώλειαι εἶνε ἀναπόφευκται, τότε εὐκόλως ἐξηγοῦμεν, διατί ἀρκοῦνται ἐνίοτε ἐν τῷ ἠλεκτρικῷ σιδηροδρομῷ τοῦ Πράτερ, ὅπως καὶ ἐν τῷ τοῦ Lichterfelde μόνον εἰς 20—25 ὡρὰ ἐπὶ τῆς ὅλης ἐφαρμοζομένης δυνάμεως.

Ἐν τῷ ἠλεκτρικῷ σιδηροδρομῷ Portrush ἐν Ἰρλανδῶν ἀποφεύγουσι τὴν ἐλάττωσιν τῆς κινητήριου δυνάμεως κατὰ τὸ δυνατόν ὡς ἐξῆς: Ἐὰ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἐλάσματα ἀποτελεσθῶν ἐκ τῶν ἄνω ἀγωγῶν, τρίτη δὲ τις καλῶς μεμονωμένη τροχιά 40 ἑκατοστόμετρα ὑψηλότερα κειμένη χρησιμεύει ὡς δευτέρας ἀγωγός. Ἡ σύνδεσις δὲ τούτων μετὰ τοῦ πάγου τῆς κινητήριου μηχανῆς γίνεται διὰ τῶν μεταλλικῶν ψήκτρων.

Οἱ ἀγγλοὶ καθηγηταὶ Ayrton καὶ Perry, οἵτινες ἀνῆγγειλαν μὲν ὅτι θὰ ἐκθέσωσι τὸ σύστημα τῶν, δὲν ἐπαρουσίασαν ὅμως αὐτὸ ἀκόμη, χρησιμοποιοῦσιν ἐξ ἴσου τὰ ἐλάσματα ὡς ἀγωγούς, διαιροῦσιν ὅμως τὸ μήκος τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς εἰς πολλὰ τμήματα ἀπ' ἀλλήλων μεμονωμένα. Εὐθὺς ἄμα εἰσελθῇ εἰς ἐν τμήμα ἡ ἠλεκτρικὴ ἀμάξα συνδέει ἀφ' ἑαυτῆς τὰ ἐλάσματα μετὰ δύο ὑπάγια ὅπως μεμονωμένα ἠλεκτραγωγὰ καλώδια, εὐθὺς δὲ ὡς διέλθῃ αὐτὸ, ἀραιεῖ πάλιν ἀφ' ἑαυτῆς ἡ μεταλλικὴ σύνδεσις τοῦ καταλειφθέντος τμήματος μετὰ τὸν ἀγωγόν.

Τὸ εἶδος τοῦτο τῶν ἠλεκτρικῶν σιδηροδρομῶν ἔπρεπε κυρίως νὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς ὑψηλοὺς δρόμους, ἐνθα τὰ ἐλάσματα θύναται κἀλλιστὰ ν' ἀπομονωθῶσι. Σκοπιμώτερον θὰ ἴητο ἂν ἡ ἀγωγή διὰ τὸν ἠλεκτρικὸν σιδηροδρομὸν κατασκευάζετο κατὰ τὸν συνήθη τρόπον τῶν τηλεγραφικῶν συρμάτων ἐπὶ στήλων, τὸ μήκος τοῦ δρόμου διατρεχουσῶν, καὶ ἂν ἐγένετο φραγὴς περὶ ἀσφαλτοῦς μεταλλικῆς συνδέσεως τῆς μετὰ τὴν ἀμάξας. Κατὰ τὴν ἐν Παρισίσις ἠλεκτρικὴν ἐκθεσιν τοῦ 1881 ἐξετέλεσθη ἡ ἀγωγή ἥτις ἀπὸ τοῦ Palais de l' Industrie εἰς τὴν Place de la Concorde ἦγε, κατὰ τὴν ἀρχὴν ταύτην, ἀρκετὰ ὅμως ἐλλιπῶς. Ἐν τῷ παρὰ τὸ Βερολίνον μεταξὺ Westend καὶ Spandauer Baei πρὸς δοκιμὰς κατασκευασθέντι ἠλεκτρικῷ δρόμῳ ἐρηρῶσθησαν πρὸς σύνδεσιν τῆς ἀγωγῆς μετὰ τὴν κινητήριον μηχανὴν μικραὶ πετράτροχι ἀμάξαι, αἵτινες ὅμως ταχύτερον τοῦ δέοντος ἔτρεχον καὶ οὐχὶ σπανίως προέσπευδον τῆς ἠλεκτρικῆς ἀμαξοστοιχίας καὶ κατέπιπτον.

Διὰ τοῦτο ἐξέλεξαν ἐκεῖ ἐν ἑτέρῳ σύστημα, τὸ ὅποιον ἡ διεύθυνσις τοῦ μεσημβρινοῦ σιδηροδρόμου ἐξέθηκεν ὡς πρότυπον ἐν τῇ μεσημβρινῶν ἀποδοτικῇ ἡμετέρῃ τῆς κυκλοτερούς. Σειρὰ στερεῶν, 5 μέτρων ὑψηλῶν, τηλεγραφικῶν στήλων βραίνει παραλλήλως τῇ ὁδῷ. Ἐπὶ τούτων κολλιοῦνται δύο ἀπὸ ἐξωτερικῆς βλάβης καλῶς ἠσαλισμένοι μονωτήρες ἐπὶ σιδηρῶν ὠτίδων χρησιμεύοντες πρὸς στερέωσιν τῶν δύο ἀνὰ 12 χιλιομέτρα ἰσχυρῶν ἐλασμάτων. Ταῦτα δὲ εὐρίσκονται εἰς μεταλλικὴν συνεπαφὴν ἀφ' ἐνός μὲν μετὰ τὴν ἀρχικὴν μηχανὴν, ἀφ' ἑτέρου δὲ μετὰ τὸν βαυτεροῦν κρεμάμενον καὶ καλῶς μεμονωμένον σιδηρὸν σωλῆνα. Ἐν ἐκάστῳ πρὸς τὰ κάτω ἐντεταμένῳ σωλῆνι κεῖται ἐν σκαφίον, τὸ ὅποιον δι' ἐνός γαλαρῶς κρεμαμένου μεταλλίνου συρματος συνδέεται μετὰ πῶλον τῆς κινητήριου μηχανῆς. Ὅταν ἠλεκτρικὸν ρεῦμα κυκλοφορῇ ἐν τῷ ἀγωγῷ, κινεῖται ἡ κινητήριος δυναμογόνος μηχανὴ καὶ μεταβιβάσει τὴν κίνησιν ταύτην δι' ἀπλοῦ ἢ διπλοῦ τινος ἐλάσματος εἰς τὸν ἀξονα τῆς ἀμάξης συμπεριλα-

βάνουσα καὶ τὰ δύο δι' ἐλάσματος συνδεδεμένα σκαφία. Πρὸς αὐξήσιν τῆς δυνάμεως τοῦ ρεύματος ὑπάρχει σύρμα εἰς συνεπαφὴν μετὰ τὰς δύο τροχιάς καὶ μετὰ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἠλεκτραγωγὸς πλάκας. Διὰ τὴν χρῆσιν ἀμάξης, βραίνουσας ἐπὶ ἐτέρας τροχιάς παραλλήλου, ἀνάγκη νὰ διευθυθῶσι καὶ τὰ δύο σκαφία εἰς μίαν εὐθύως κατασκευασμένην τηλεγραφικὴν ἀγωγήν. Ὁ δρόμος τοῦ Brühl, ὅστις ἔχει νὰ ὑπερικήσῃ ἀνάβασιν 15 ἐπὶ τοῖς χιλίοις, ἤτι 1:66 καὶ καμπύλας ἡμιδιαμέτρου 30 μέτρων ἀπαιτεῖ βεβαίως ἑντάσιν ρεύματος 400—500, ἐν ᾧ ἡ τοῦ δρόμου τοῦ Πράτερ μόλις ἀναβαίνει εἰς 200. Ἡ ὑπερικήσις τῶν δυσκαλιῶν, αἵτινες εἶνε συνδεδεμένοι μετὰ τὸν πρῶτον ὄρειον τοῦτον ἠλεκτρικὸν δρόμον, θέλει βεβαίως κατορθωθῇ, καὶ ἡ ἐντεύθεν κερδηθεῖσα πείρα ὅτι παρὰ σῆχ ἀναμφιβόλως ἀνεκτιμήτους ὠφελείας εἰς τὴν περαιτέρω ἐφαρμογὴν ἠλεκτρικῶν κινητήριων μηχανῶν.

Τὸ ἰταλικὸν διαμέρισμα τῆς ἠλεκτρικῆς ἐκθέσεως δὲν εἶνε πολὺ πλούσιον, περιλαμβάνει ὅμως σπουδαῖα ἀντικείμενα. Ἐκτὸς τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Ferrero ἐφευρεθείσης μετατροπῆς τῆς συσκευῆς τοῦ Hughes, ἥς ἡ ἀξία ἐν τούτῳ συνίσταται, ὅτι ἡ συσκευὴ δύναται νὰ ἐξελεγχθῇ χωρὶς νὰ ἐντεθῇ ἐν τῷ ρεύματι, καὶ πλὴν τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Lorenzetti ἐπενεχθείσης μεταβολῆς εἰς τὴν συσκευὴν τοῦ Morse, δι' ἧς κατορθοῦται νὰ ἔχωμεν ἐκ τῆς ἐν λόγῳ συσκευῆς κατ' ἀρέσκαιαν συνεχῆς ἢ κεκάνονιαιμενον ρεῦμα, ἐλκύουσι τὴν προσοχὴν πάντων ἰδίως τὰ ἐκθέματα τοῦ ἐκ Ραβέννης καθηγητοῦ Ravaglia. Καὶ ἄλλοτε ἐμνημονεύσαμεν τὴν κλειδα τῆς ἀσφαλείας, δι' ἧς συγχρόνως ἀνοίγονται πᾶσαι τοῦ θεάτρου αἱ θύραι ἐν περιπτώσει πυρκαϊᾶς ἢ ἄλλου τινὸς κινδύνου. Ἡ κλειδὸς αὕτη κέκτηται τὰ προπερήματα μεγίστης ἀπλότητος, συνδεδεμένα μετὰ τὴν εὐκολίαν τῆς ἐφαρμογῆς· εἶνε καθ' ὅλα πρακτικὴ καὶ ἀσφαλίζει τὴν λειτουργίαν ἐν πάσῃ ἀνάγκῃ. Καὶ δευτέραν ὠφέλιμον συσκευὴν παρουσιάζει ἡμῖν ὁ καθηγητὴς Ravaglia τὸ ὑψόμετρον τῶν ὑδάτων. Διὰ τοῦ εὐφυῶς ἐπινοηθέντος τούτου ἐργαλείου θὰ δύναται πᾶς σιδηροδρομικὸς σταθμὸς νὰ γινώσκῃ κατὰ πόσα μέτρα καὶ ἑκατοστόμετρα ὑψῆθη τὸ ὕδωρ τῶν ποταμῶν, ἐξ ὧν κίνδυνος πλημμύρας ἐπαπειλεῖται καὶ θὰ ἔχη τις ἀκριβῆ γνώσιν ἐν πάσαις ταῖς πρωτεύουσαις τῶν ἐπαρχιῶν περὶ τῆς θέσεως τῶν ὑδάτων ὅλων τῶν ποταμῶν. Ἀπλῆ ἐπαρῆ τῆς ἀπτης τοῦ μηχανισμοῦ τοῦ κ. Morse ἀρκεῖ νὰ μᾶς δεῖξῃ εὐανάγνωστον ἐπὶ χάρτου τὸ ὕψος τῶν ὑδάτων, ὅπερ τὸ ὑψόμετρον δεικνύει. Ὁ αὐτὸς καθηγητὴς ἐξέθηκε καὶ δείκτιν πυρκαϊᾶς, ὅστις τῶν γνωστῶν ἢ ἢ πυρκαϊᾶς σημεῖων κατὰ τοῦτο ὑπερέχει, ὅτι μόνον ἐπὶ πραγματικῆς πυρκαϊᾶς λειτουργεῖ, οὐχὶ δὲ, ὡς μέχρι τοῦδε συνέβαινε, καὶ ὅταν ἀπλῶς ἰσχυρὰ πῦρ θερμότης ἀναπτύσσετο, ἥτις εἰς διαφόρους αἰτίας καὶ οὐχὶ μόνον εἰς πυρκαϊάν δύναται ν' ἀποδοθῇ.

ΤΟ ΜΗΧΑΝΕΣ ΑΙ ΠΑΝΤΟΥ

Μεσιτικὸν γραφεῖον γάμων ἐν Ἀμβουρῷ.

Κατήργησε πρὸ πολλοῦ ὁ ἅγιος Πέτρος τὸ Χρηματιστήριον τοῦ οὐρανοῦ, ὅπου συνήπτοντο ἄλλοτε οἱ γάμοι. Ἰσως ἐβαρύνθη νὰ δεχθῆται ὁ Οὐρανὸς ὄρκους, διαμαρτυρήσεις, ἀναστεναγμούς, διολογίας πίστεως, ὅλα πράγματα, ἀπὸ τὰ ὅποια δὲν βγαίνει παρὰ, ὁ δὲ οὐρανὸς πρὸ πολλοῦ ἐγίνε καὶ αὐτὸς ὁμογενής. Οἱ γάμοι τώρα κατήντησαν ἀντικείμενον τῆς ἀγορᾶς, ὡς τὰ γεωμήλα, ἢ τομάταις καὶ αἱ μετοχαὶ τῶν λαχειοφόρων δανείων. Τὰ μεσιτικὰ γάμων, ἢ μετὰ μίαν λέξιν τὰ προξενητικὰ γραφεῖα εἰς τὰς πλείους εὐρωπαϊκὰς μεγαλοπό-

...εις εινε εγχατεσπημένα, μετὰ τοῦ αὐτοῦ θάρρους, μεθ' αὐ-  
 και τὰ μεσιτικά γραφεῖα τῶν κυρίων Ψύχα, Αὐγερινού και  
 τῶν συναδέλφων των. Ἐκ τῶν κυριωτέρων ὀργάνων τῶν ἐν  
 λόγῳ γραφειῶν εἶνε ἡ διὰ τῶν ἐφημερίδων ἀγγελία, δι' ἣν  
 κανονίζεται ἡ ζήτησις και ἡ προσφορά γαμβροῦ ἢ νύμφης.  
 Ἄλλ' ἡ ἀγγελία δὲν ἀρκεῖ πρὸ γράμμα εἶνε πάντοτε νεκρὸν  
 ἀπαιτεῖται φωνὴ ζῶσα και αὐτὴ εὐρίσκειται εἰς τοὺς διευθυ-  
 νόντας τὰ μεσιτικά γραφεῖα. Ὅπως αἱ ἔμποροι καταναλι-  
 σκουσιν εὐγλωττίαν ἐγκωμιάζοντες τὴν πραγματείαν των,  
 οὕτω οἱ γαμβροὶ θὰ ἐγκωμιάσουν τὴν νύμφην ἢ τὸν γαμ-  
 βρόν, θὰ μετρήσουν τὸς εὐδαμονίας νοικοκυριῶν, τὰ ὅποια  
 αὐτοὶ ἐνεκατέστησαν, τὴν πελατείαν εἰς τὰς διαφόρους  
 τάξεις τῆς κοινωνίας και τῆς δεικας, κυρία μου, δὲν τῆς ἐ-  
 δώκαμεν ἡμεῖς γαμβρό, και τώρα περνᾷ σὰ βασιλισσα; Και  
 τοῦ συναδέλφου σας δικηγόρου Ε. δὲν τοῦ ἔχομεν διαλέξει  
 ἡμεῖς ἕνα γαλατομπούρεκα, και προῖκα; τὴν ὅποیان ἴσως οἴτε  
 ὄνειρεύτηκε;

Πολλὰ τοιαῦτα καταστήματα κατώρθωσαν νὰ σχημα-  
 τίσουν ἐμπορικὴν ὑπόληψιν δι' ὀρισμένων περιπτώσεων γά-  
 μων συνομολογηθέντων τῇ μετοχῇ των και στεφανωθέντων  
 ὑπὸ πλήρους ἐπιτυχίας. Ἀλλὰ τὸ μεγαλειότερον κατὰστημα  
 ὅλου τοῦ κύτους εἰς τοιοῦτου εἶδους ἐργασίας εἶνε τὸ τοῦ Ἀμ-  
 θούργου. Ξεύρετε δὲ ποῦ ὀφείλει τὴν παγκόσμιον ὑπόληψιν  
 του; Βεβηματίσθη περὶ αὐτοῦ γνώμη ὅτι ἔχει γοῦρα. Φαν-  
 τάσθητε πλέον τὰς προλήψεις. — Δὲν πᾶς εἰς τὸ Κατὰστημα  
 ἀδελφὲ νὰ βρῆς τὴν τύχην σου; — Καυμένη, και συλλογιέ-  
 σαι ἀκόμη; Δὲν βλέπει τὴ Σφοῦλα, μιὰ κανκάγια ἐκεῖ,  
 εὐε τί καλὰ χέρια ποῦ ἔπεσε; Και εὐρίνεται βαθμηδὸν ἡ  
 ἐμπορικὴ ἀποθήκη κατὰμεστος ἀπὸ γαμβροὺς και νύμφας.  
 Ὅτι θέλετε βρῆσκετε εἰς τὴν ἀποθήκην αὐτὴν, ὅπως εἰς τὸ  
 ἐπι τῆς ὁδοῦ Αἰόλου Μπὸν Μαρσὲ τοῦ κ. Βερναρδάκη. Θέ-  
 λετε πρίγκιπα χωρὶς περιουσίαν ζητοῦντα τὴν κόρην πλου-  
 οῦ τοκογλύφου, θέλετε μαγεύρισαν ὄνειροενομένην κανένα  
 ἀπόστρατον ὑπαξιωματικόν, θέλετε ξανθὰς, ἐρυθρότριχας,  
 μελαγχρονὰς, θέλετε δικηγόρους, ὑπαλλήλους, ξυλοπχίστας,  
 θέλετε κόρας ἢ γήρας, θέλετε Ἰσπανίδας ἢ Ἀγγλίδας, ἄτι  
 θέλετε τὸ εὐρίσκετε ἐκεῖ.

Ἴδου ἡ λεγομένη αἰθούσα τῶν φωτογραφιῶν, τὸ ἄδυτον  
 τοῦ καταστήματος. Ὅλα τὰ ἐμπορεύματα εἶνε ἐκεῖ κρε-  
 μασμένα ἐπὶ τῶν τοίχων. Ἀμα ἐπιτύχη κανεὶς γάμος,  
 τότε ξεκρεμοῦνται αἱ φωτογραφίαι ἐκεῖνον και ἐκεῖνης και  
 τοποθετοῦνται ἐντὸς λευκώματος ἰδιαιτέρου, ὅπερ εἶνε ἡ ἀ-  
 ληθὴς δόξα τοῦ Καταστήματος. Ὅσο φουσκώνει τὸ λεύ-  
 κωμα αὐτὸ, τόσο ἐξογκοῦσαι ἡ φήμη τοῦ Καταστήματος.  
 Ὅπισθεν τῆς φωτογραφίας εἶνε γραμμένη ἡ λεγομένη ση-  
 μείωσις. Ἡλικία δηλαδὴ, περιουσία, κοινωνικὴ θέσις, ὄ-  
 νομα κτλ.

Ὁ ὑποψήφιος γαμβρός ἢ ἡ ὑποψήφιος νύμφη ὀδηγεῖται  
 εἰς τὸ θοισατήριον—ἀφοῦ πᾶς γάμος εἶνε θυσία, ἀε τ' ὀ-  
 νειροῦσάμεν αὐτῶν—τῶν φωτογραφιῶν, ὅπου πρόκειται νὰ  
 κάμη τὴν ἐκλογὴν του. Πρὶν ὅμως εἰσελθῆ, ὑπογράφει ἕνα  
 χαρτί εἰς τὸ ὅποιον ὑπόσχεται ἐπὶ λόγῳ τιμῆς ὅτι μετὰ  
 τὴν τέλειον τοῦ γάμου θὰ δώσῃ τόσα ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν ἐκ  
 κιστῆς προικὸς ἢν μέλλει νὰ λάβῃ. Ἐκλέγει λοιπὸν τὴν ἐκλε-  
 κτὴν... τοῦ βαλαντίου του, δίδει δὲ και τὴν φωτογρα-  
 φίαν τὴν ἰδικὴν του, πάντοτε μετὰ τὴν ἀπαιτουμένην σημεί-  
 ωσιν ἀπ' ὀπίσω, διὰ νὰ σταλῇ εἰς τὴν ἐκλεχθεῖσαν. Ὄταν  
 αὐτὴ τύχη νὰ τὸν ἔχη σ' τὰ γερὰ, τότε πλὴν τῆς φωτο-  
 γραφίας ἀπαιτεῖ και φυσικὴν ἐπισκόπησην τοῦ ἀτόμου. Ὁ  
 ὑποψήφιος τότε προσκαλεῖται ἕνα παραστῆ εἰς τὴν τελε-

τὴν αὐτὴν, ἐγκλείεται ὡς θηρίον ἐν τίνι αἰθούσῃ, ἡ δὲ μελ-  
 λόνυφος διὰ φακοῦ τινος χωρὶς νὰ βλέπεται περιεργάζεται  
 ἐν πάσῃ ἐλευθερίᾳ τὸν μέλλοντα σύνεονόν της. Κατόπιν, β-  
 παν ἐκφρασθῆ ἀμοιβαία εὐχαριστήσις, λαμβάνει χώραν ἡ  
 προσωπικὴ σύστασις, και—κλείεται ὁ γάμος.

Πολλάκις ὅπως διευκολύνῃ τὸ Μεσιτικὸν γνωριμίαν τῶν  
 μνηστῆρων διοργανίζει εἰς τὰς εὐρείαις αἰθούσας του πολυτε-  
 λεστάτους χοροὺς, οἵτινες ἐνοσεῖται πλέον ὅτι συχνάζονται  
 μέχρι πνεύμου.

Ἄς ἴδωμεν ἂν αἱ πληροφορίες αὐταὶ καρποφορήσωσιν  
 εἰς κανενὸς ὁμογενοῦ τὸν ἐπιχειρηματικὸν νοῦν.

**Ρακοςυλλέκτης.**

**ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ**

Ὁ Κωνστ. Μαιανόπουλος ἐργάτης, ἐκ Μακεδονίας, διερ-  
 χόμενος τὴν σιδηροδρομικὴν γραμμὴν περὶ τὴν εἰσόδον τοῦ  
 Πειραιῶς, καθ' ἣν ὥραν κατήρχετο ἐξ Ἀθηνῶν ἀμαξοστοι-  
 χία, ἐκτυπήθη παρ' αὐτῆς και ἐτραυματίσθη εἰς διάφορα  
 μέρη τοῦ σώματος ἐπικινδύνως, μετ' ἐπέστη δὲ ὑπὸ τοῦ ὑπα-  
 στυνόμου Πειραιῶς εἰς τὸ νοσοκομεῖον.

— Ἐν Πειραιεῖ, χθὲς περὶ τὴν 5ην ὥραν μ., ὁ Παναγ.  
 Στέλας, ἐνεκεν προηγουμένων ἀφορμῶν, ἐτραυματίσθη δι' ἐγ-  
 χειριδίου καιρίως τὸν Γ. Τρίγκαν, ναύτην ἐκ Κρανιδίου ὁ αὐ-  
 τουργὸς συνελήφθη.

— Χθὲς περὶ τὴν 1 1/2 ὥραν μετὰ τὸ μεσονύκτιον ἐμ-  
 ποροπλοίαργὸς τις ἐν Πειραιεῖ διασκεδάζων μετὰ δύο φίλων  
 του ἐν τῷ παρὰ τὸ Στάδιον καφενεῖῳ ἐκτυπήθη διὰ ξίφου  
 ἀνευ λάγου ὑπὸ τινος δεκανεῶς τοῦ πυροβολικοῦ Παπα-  
 φράγκου. Ὁ δράστης ἀπέδρα.

— Ὁ Παναγ. Παπαδόπουλος, ἐν μέθῃ διατελῶν μετέβη  
 χθὲς περὶ τὴν ἐνάτην ὥραν τῆς ἐσπέρας εἰς συγγενικὴν του  
 τινὰ οἰκίαν, κατὰ τὴν Μουνοχίαν και ἤπαιλει δι' ἐγχειριδίου  
 τοῦς ἐν αὐτῇ, οἵτινες ἐξήτησαν τὴν βοήθειαν τοῦ ἐκεῖθεν δι-  
 ερογομένου ἀστυνομικοῦ κλητῆρος Τσαγγαλῆ, ὅστις και συνέ-  
 λάβε τὴν παραξίαν.

Προσεβλήθησαν ἐνταῦθα ἐξ εὐλογίας, ὀπισθεν τῆς Ἀκρο-  
 πόλεως, ὁ Γ. Ν. Κεφάλας ἐτῶν 16 ξυλουργὸς ἀνεμβολιάστος.  
 Ἐνεβλίσθησαν δ' ἐν Πειραιὶ ὑπὸ τῶν ἰατρῶν Δαλεζίου και  
 Διομήδους 105 άτομα.

**ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ**

**Πρακτορεῖον Χαδᾶ**

**Κωνσταντινούπολις, 26 Σεπτεμβρίου.** Ἀπασα ἡ  
 κάτω συνοικία τοῦ Καδίκιοι, ἀπὸ τῆς μεγάλης ἀποβάθρας  
 μέχρις ἐκείνης τοῦ Ριζᾶ πασσᾶ ἐγένετο παρανάλωμα τοῦ  
 πυρός 300 περίπου οἰκίαι και ἐργαστήρια ἐκάησαν. Αἱ  
 ζημίαι ὑπολογίζονται εἰς ἕξ ἑκατομμύρια φράγκων. Αἱ ἐκ-  
 κλησίαι ἑλληνικὴ και ἀρμενικὴ ἔμειναν ἀνεπαφῶν, ἀλλ' αἱ  
 περὶς οἰκοδομαὶ κατεστράφησαν ὑπὸ τοῦ πυρός. Ἀνθρωποὶ  
 δὲν ἔπαθον.

**Βελιγράδιον, 26 Σεπτεμβρίου.** Βελτίωςις τις ἐπῆλ-  
 θεν εἰς τὴν πολιτικὴν κατάστασιν, μεθ' ὅλην τὴν τῶν ριζο-  
 σπαστῶν ἐπιτυχίαν ἐν ταῖς τελευταίαις ἐκλογαῖς. Τὸ ὑ-  
 ποურγεῖον ἐλπίζει νὰ μείνῃ ἐν τῇ ἐξουσίᾳ, μάλιστα ἂν κα-  
 τορθῶσῃ νὰ κερύθῃ 6 ἢ 7 ἔδρας κατὰ τὰς συμπληρωματι-  
 κὰς ἐκλογὰς.